31973R3476

L 357/1 *URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI* 28.12.1973

UREDBA SVETA (EGS) št. 3476/73
z dne 3. decembra 1973
o odobritvi izmenjave pisem, ki popravlja člen 3 Protokola št. 1 k Sporazumu med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Kraljevino Norveško

SVET EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti in zlasti člena 113 Pogodbe,

ob upoštevanju priporočila Komisije,

ob upoštevanju Sporazuma, podpisanega 14. maja 1973 med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Kraljevino Norveško,

ker je treba popraviti člen 3 Protokola št. 1 k Sporazumu med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Kraljevino Norveško in v ta namen odobriti izmenjavo pisem med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Kraljevino Norveško z 21. decembra 1973,

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

S to uredbo se v imenu Skupnosti odobri izmenjava pisem z dne 21. decembra med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Kraljevino Norveško za popravo člena 3 Protokola št. 1 k Sporazumu med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Kraljevino Norveško. Besedilo pisem je priloženo tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 3. decembra 1973

Za Svet

Predsednik

I. NØRGAARD

PRILOGA

Vaša ekscelenca,

rad bi vas opozoril na napako oblike v členu 3 Protokola št. 1 k Sporazumu med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Kraljevino Norveško. Ta člen predvideva posebni časovni razpored za zniževanje carin pri uvozu v Skupnost v njeni prvotni sestavi in Irsko za izdelke iz podštevilke 76.01 A in številke 76.02 ali 76.03 skupne carinske tarife.

Zaradi napake časovni razpored člena 3 Protokola št. 1 vsebuje samo program tarifnih znižanj, ki temeljijo na osnovnih dajatvah – kot je opredeljeno v členu 5(1) Sporazuma – ki ga Skupnost v njeni prvotni sestavi uporablja 1. januarja 1972. Ker so osnovne dajatve, ki jih uporablja Irska 1. januarja 1972, drugačne, bi moral biti program tarifnih znižanj naveden ločeno, kakor velja za ostale izdelke v členu 1(2) in členu 2(1) Protokola št. 1.

Irska dajatev, ki se je uporabljala 1. januarja 1972 za izdelke iz podštevilke 76.01 A in podštevilke številke 76.02 ali 76.03, je bila nič (Priloga). V skladu s členom 3(1) Sporazuma te dajatve ostanejo nič.

Po dogovoru Skupnosti bi se torej moral časovni razpored člena 3 glede tistih podštevilk številk 76.02 in 76.03, kjer je 1. januarja 1972 veljala pozitivna osnovna dajatev na uvoz v Irsko, glasiti:

Časovni razpored	Skupnost v njeni prvotni sestavi Stopnje dajatve, ki se uporabljajo – v odstotkih *ad valorem*		Irska Odstotek osnovnih dajatev, ki se uporabljajo
	Številki 76.02 in 76.03	Podštevilka 76.01 A	Številki 76.02 in 76.03
Na datum uveljavitve Sporazuma	11,4	6,6	95 %
1. januar 1974	10,8	6,3	90 %
1. januar 1975	10,2	5,9	85 %
1. januar 1976	9	5,6	75 %
1. januar 1977	7,2	4,2	60 %
1. januar 1978	3	3	25 %
1. januar 1979	2,7	2,7	22,5 %
1. januar 1980	0	0	0 %

Nadaljnji dokaz, da ta oblika časovnega razporeda ustreza namenu pogajalcev, je podan v členu 4(f) Protokola št. 1, ki določa dajatve, ki se lahko ponovno uvedejo, ko se doseže zgornja meja. Kar zadeva nove države članice, ta člen upošteva progresivno usmerjenost njihovih carinskih tarif s skupno carinsko tarifo:

„V tem primeru pred 1. julijem 1977:

— Irska ponovno uvede carine, ki se uporabljajo za tretje države.“

Hvaležen bi Vam bil, če bi potrdili, da se Vlada Kraljevine Norveške strinja z vsebino tega pisma.

Sprejmite, Spoštovani, izraz mojega globokega spoštovanja.

V imenu Sveta Evropskih skupnosti

PRILOGA

Tarifna številka		Uvozna stopnja dajatve v Irsko v veljavi 1. januarja 1972
76.01	Surovi aluminij; aluminijevi odpadki in ostanki	Prosto
76.02	Kovane palice, drogovi, kotniki, oblike in deli, iz aluminija, aluminijeva žica:	
	A. Katerih nobena dimenzija prečnega prereza ne presega 5 palcev:	30 %
	B. Drugo	Prosto
76.03	Kovane plošče, listi in trakovi, iz aluminija:	
	A. Trak je širok do vključno 14 palcev in debel največ 1/8 palca, zarezan ali kako drugače luknjan	40 %
	B. Drugo:	
	(1) Debel največ 1/2 palca	30 % (*)
	(2) Drugo	Prosto

(*) (1) Izvajanje te dajatve je trenutno opuščeno za blago, katerega debelina aluminija presega 1/50 palca, razen za kose blaga krožne ali približno krožne oblike, katerih največja dimenzija prečnega prereza ne presega 25 palcev.

(2) Izvajanje te dajatve je trenutno prekinjeno za trak, ki je:

(a) uvožen v zvitkih,

(b) oblikovan v konkavno obliko,

(c) širine do vključno 2 ½ palca,

(d) obarvan ali lakiran na obeh straneh, in

(e) debel ne manj kot 17/2000 palca in ne več kot 13/1000 palca, vključno z barvo ali lakom.

Gospod,

Vaše pismo, ki smo ga prejeli danes, vsebuje naslednje sporočilo:

„Rad bi vas opozoril na napako v obliki v členu 3 Protokola št. 1 k Sporazumu med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Kraljevino Norveško. Ta člen predvideva posebni časovni razpored za zniževanje carin pri uvozu v Skupnost v njeni prvotni sestavi in Irsko za izdelke iz podštevilke 76.01 A in številke 76.02 ali 76.03 skupne carinske tarife.

Zaradi napake časovni razpored člena 3 Protokola št. 1 vsebuje samo program tarifnih znižanj, ki temeljijo na osnovnih dajatvah – kot je določeno v členu 5(1) Sporazuma – ki ga Skupnost v njeni prvotni sestavi uporablja 1. januarja 1972. Ker so osnovne dajatve, ki jih uporablja Irska dne 1. januarja 1972, drugačne, bi moral biti program tarifnih znižanj omenjen ločeno, kot velja za ostale izdelke v členu 1(2) in členu 2(1) Protokola št. 1.

Irska dajatev, ki se je uporabljala 1. januarja 1972 za izdelke iz podštevilke 76.01 A in določene podštevilke številke 76.02 ali 76.03, je bila nič (Priloga). V skladu s členom 3(1) Sporazuma bodo te dajatve ostale nič.

Po dogovoru Skupnosti bi se torej moral časovni razpored člena 3 glede tistih podštevilk številke 76.02 in 76.03, kjer je 1. januarja 1972 veljala pozitivna osnovna dajatev na uvoz v Irsko, glasiti:

Časovni razpored	Skupnost v njeni prvotni sestavi Stopnje dajatve, ki se uporabljajo – v odstotkih *ad valorem*		Irska Odstotek osnovnih dajatev, ki se uporabljajo
	Številki 76.02 in 76.03	Podštevilka 76.01 A	Številki 76.02 in 76.03
Na datum uveljavitve Sporazuma	11,4	6,6	95 %
1. januar 1974	10,8	6,3	90 %
1. januar 1975	10,2	5,9	85 %
1. januar 1976	9	5,6	75 %
1. januar 1977	7,2	4,2	60 %
1. januar 1978	3	3	25 %
1. januar 1979	2,7	2,7	22,5 %
1. januar 1980	0	0	0 %

Nadaljnji dokaz, da ta oblika časovnega razporeda ustreza namenu pogajalcev, je podan v členu 4(f) Protokola št. 1, ki določa dajatve, ki se lahko ponovno uvedejo, ko se doseže zgornja meja. Kar zadeva nove države članice, ta člen upošteva progresivno usmerjenost njihovih carinskih tarif s skupno carinsko tarifo:

‚V tem primeru pred 1. julijem 1977:

— Irska ponovno uvede carine, ki se uporabljajo za tretje države.‘

Hvaležen bi Vam bil, če bi potrdili, da se Vlada Kraljevine Norveške strinja z vsebino tega pisma.“

V čast mi je potrditi prejem Vašega pisma in strinjanje moje Vlade z njegovo vsebino.

Sprejmite, Gospod, izraz mojega globokega spoštovanja.

Za Vlado Kraljevine Norveške

PRILOGA

Tarifna številka		Stopnja uvozne dajatve v Irsko v veljavi 1. januarja 1972
76.01	Surovi aluminij; aluminijevi odpadki in ostanki	Prosto
76.02	Kovane palice, drogovi, kotniki, oblike in deli, iz aluminija, aluminijeva žica	
	A. Katerih nobena dimenzija prečnega prereza ne presega 5 palcev	30 %
	B. Drugo	Prosto
76.03	Kovane plošče, listi in trakovi, iz aluminija:	
	A. Trak je širok do vključno 14 palcev in debel največ 1/8 palca, zarezan ali kako drugače luknjan	40 %
	B. Drugo:	
	(1) Debel največ l/2 palca	30 % (*)
	(2) Drugo	Prosto

(*) (1) Izvajanje te dajatve je trenutno opuščeno za blago, katerega debelina aluminija presega l/50 palca, razen za kose blaga krožne ali približno krožne oblike, katerih največja dimenzija prečnega prereza ne presega 25 palcev.

(2) Izvajanje te dajatve je trenutno opuščeno za trak, ki je:
(a) uvožen v zvitkih,
(b) oblikovan v konkavno obliko,
(c) širine do vključno 2 ½ palca,
(d) obarvan ali lakiran na obeh straneh, in
(e) debel ne manj kot 17/2000 palca in ne več kot 13/1000 palca, vključno z barvo ali lakom.